



Traduzione del manuale di istruzione originale

Istruzioni operative e di montaggio

EB 8391 IT

Edizione luglio 2017

Istruzioni contenute in questo manuale d'istruzione e di montaggio

Questo manuale d'istruzione e di montaggio fornisce le indicazioni necessarie per il montaggio e il funzionamento dell'apparecchio in sicurezza. Le istruzioni e le guide di questo manuale devono accompagnare obbligatoriamente gli apparecchi SAMSON.

- Per utilizzare l'apparecchio in maniera adeguata e in sicurezza, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e custodirlo successivamente con cura.
- Per eventuali domande che possano insorgere in merito al contenuto di questo manuale, contattare presso SAMSON l'After Sales Service (aftersaleservice@samson.de).



Le istruzioni operative e di montaggio dei prodotti sono incluse nella spedizione. La documentazione aggiornata si trova sul nostro sito www.samson.de > Service & Support > Downloads > Documentation.

Significato delle note

PERICOLO

Pericolo di morte o di gravi lesioni alla persona

NOTA

Pericolo di danni a cose o di anomalie di funzionamento

AVVERTENZA

Pericolo di morte o di gravi lesioni alla persona

Informazioni

Informazioni aggiuntive

Suggerimento

Azione consigliata

1	Istruzioni e misure di sicurezza	4
1.1	Note su possibili lesioni personali.....	6
1.2	Note su possibili danni materiali	6
2	Marcature del dispositivo.....	7
2.1	Codice articolo	7
3	Design e principi di funzionamento	8
3.1	Versione senza booster.....	8
3.2	Versione con booster	8
3.3	Versioni.....	10
3.3.1	Attacco diretto ai posizionatori	10
3.4	Dati tecnici	12
3.5	Accessori	15
1.1	Dimensioni in mm	16
4	Interventi preparatori	22
4.1	Rimozione dell'imballaggio	22
4.2	Trasporto.....	22
4.3	Stoccaggio	22
5	Montaggio e avviamento.....	23
5.1	Connessioni pneumatiche	24
5.2	Opzioni di montaggio	25
5.2.1	Montaggio della valvola di blocco sul posizionatore	25
5.2.2	Montaggio della valvola di blocco sull'attuatore rotativo	26
5.2.3	Montaggio della valvola di blocco fra l'attuatore rotativo e la valvola a solenoide.	27
5.3	Avviamento	28
5.3.1	Regolazione corretta	28
6	Manutenzione	30
6.1	Manutenzione	30
6.2	Preparazione del reso	30
7	Malfunzionamenti	31
7.1	Risoluzione dei problemi	31
8	Disattivazione e smontaggio	32
8.1	Disattivazione.....	32
8.2	Rimozione della valvola di blocco	32
8.3	Smaltimento	32
9	Servizio di assistenza	33

1 Istruzioni e misure di sicurezza

Uso previsto

La valvola di blocco pneumatica tipo 3709 disattiva la linea di pressione del segnale quando l'energia ausiliaria scende al di sotto di un valore regolato o in caso di interruzione completa dell'energia ausiliaria dell'aria.

Il dispositivo è progettato per funzionare in condizioni esattamente definite (ad esempio pressione di esercizio, temperatura). Pertanto, gli operatori devono assicurarsi che la valvola venga utilizzata solo in condizioni operative che soddisfino le specifiche utilizzate per dimensionare il dispositivo in fase di ordinazione. Nel caso in cui gli operatori intendano utilizzare l'attuatore in altre applicazioni o condizioni rispetto a quanto specificato, è necessario contattare SAMSON.

SAMSON non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo del dispositivo in modo non conforme allo scopo previsto o per danni causati da forze esterne o altri fattori esterni.

→ Consultare i dati tecnici per conoscere i campi e i limiti di applicazione nonché i possibili usi.

Utilizzo scorretto ragionevolmente prevedibile

La valvola di blocco tipo 3709 non è idonea alle seguenti applicazioni:

– Uso al di fuori dei limiti definiti durante il dimensionamento e indicati dai dati tecnici

Inoltre, non rientrano negli usi previsti le seguenti attività:

– Uso di ricambi non originali

– Esecuzione di attività di manutenzione non specificate da SAMSON

Qualifiche del personale operativo

La valvola di blocco deve essere montata, avviata o sottoposta a manutenzione solo da personale pienamente qualificato e addestrato; devono essere rispettati i codici e le pratiche industriali accettati. In base a queste istruzioni di montaggio e funzionamento, per personale addestrato si intende individui che siano in grado di giudicare il lavoro assegnato e riconoscere i possibili pericoli grazie alla loro formazione specializzata, alle loro conoscenze ed esperienze e alla loro conoscenza degli standard applicabili.

Dispositivi di protezione individuale

Per l'utilizzo diretto della valvola di blocco, non è richiesto alcun dispositivo di protezione personale. Durante il montaggio o la rimozione del dispositivo potrebbe essere necessario lavorare sulla valvola o sugli accessori della valvola.

- Osservare i requisiti per i dispositivi di protezione individuale specificati nella documentazione degli accessori della valvola.
- Rivolgersi al gestore dell'impianto per i dettagli su ulteriori dispositivi di protezione.

Revisioni e altre modifiche

SAMSON non autorizza revisioni, conversioni o altre modifiche al prodotto. Esse sono eseguite a proprio rischio e comportano rischi per la sicurezza. Inoltre, il prodotto potrebbe non soddisfare più i requisiti per l'uso previsto.

Avvertenze relative a pericoli residui

Per evitare lesioni personali o danni materiali, gli operatori dell'impianto e il personale operativo devono prevenire i pericoli che potrebbero essere causati dall'attuatore dal mezzo di regolazione, dalla pressione di esercizio, dalla pressione del segnale o dalle parti in movimento, adottando le opportune precauzioni. Devono osservare tutte le indicazioni di pericolo, le avvertenze e le note di cautela contenute in queste istruzioni di montaggio e di funzionamento, in particolare per l'installazione, l'avviamento e la manutenzione.

Se nell'attuatore pneumatico vengono generati movimenti o forze inammissibili a causa del livello di pressione di energia ausiliaria, deve essere limitato utilizzando una stazione di riduzione della pressione di energia ausiliaria adeguata.

Responsabilità dell'operatore

L'operatore è responsabile del corretto funzionamento e della conformità alle norme di sicurezza. Gli operatori sono tenuti a fornire queste istruzioni di montaggio e funzionamento al personale operativo e a istruirle sul corretto funzionamento. Inoltre, gli operatori devono garantire che il personale operativo o i terzi non siano esposti ad alcun rischio.

Responsabilità del personale operativo

Il personale operativo deve leggere e comprendere queste istruzioni di montaggio e funzionamento, nonché le indicazioni di pericolo specifico, le avvertenze e le note di cautela. Inoltre, il personale operativo deve avere familiarità con le norme applicabili in materia di salute, sicurezza e prevenzione degli infortuni e rispettarle.

Documentazione di riferimento

In aggiunta alle presenti istruzioni di montaggio e funzionamento si applicano i seguenti documenti di riferimento:

- Le istruzioni di montaggio e funzionamento dei componenti con cui è combinata la valvola di blocco (valvola, attuatore, valvola a solenoide, ecc.).

1.1 Note su possibili lesioni personali

ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di alta pressione all'interno del dispositivo.

La valvola di blocco è pressurizzata. La rimozione impropria della valvola di blocco installata o l'apertura del corpo possono causare l'esplosione dei componenti del dispositivo e provocare gravi lesioni.

- Prima di rimuovere una valvola di blocco installata o aprire il corpo della valvola, scollegare la pressione del segnale.

Livello di pressione sonora elevato! Rischio di danni all'udito.

Se un elemento antirumore non viene avvitato nella porta di scarico, durante lo sfiato, la valvola di blocco genera un forte rumore.

- Indossare protezione uditiva!

1.2 Note su possibili danni materiali

AVVISO

Rischio di danni alla valvola di blocco dovuti a contaminazione.

Una manipolazione impropria può consentire l'ingresso di sporczia o altre particelle estranee nel dispositivo e causare malfunzionamenti o danni.

- Proteggere la valvola di blocco dall'ingresso delle particelle di sporco durante il montaggio, il trasporto o lo stoccaggio.

Rischio di malfunzionamento dovuto al montaggio errato della valvola di blocco.

Il corretto spegnimento della linea di pressione del segnale è garantito solo dalla valvola di blocco quando è montata correttamente.

- Montare la valvola di blocco il più vicino possibile all'attuatore.

2 Marcature del dispositivo

2.1 Codice articolo

Valvola di blocco	Tipo 3709-									
Versione	x	x	x	x	x	x	0	0	0	0
Attacco posizionatore · $K_{VS} = 0.2$	1									
Collegato come richiesto · $K_{VS} = 0.2$	2									
Collegato come richiesto · $K_{VS} = 4.3$	4									
Attacco in conformità al VDI/VDE 3845 · $K_{VS} = 2.0$	5									
Attacco in conformità al VDI/VDE 3845 · $K_{VS} = 4.3$	6									
Attacco in conformità al VDI/VDE 3845, senza filettatura (1/4")	7									
Valvole a solenoide tipo sandwich · $K_{VS} = 2.0$										
Attacco in conformità al VDI/VDE 3845, senza filettatura (1/2") valvola a solenoide tipo sandwich · $K_{VS} = 4.3$	8									
Filettatura di collegamento										
1/4-18 NPT	1/2/5	1								
ISO-228/1 - G 1/4	1/2/5	2								
Ingresso e uscita 1/2-14 NPT, energia ausiliaria 1/4-18 NPT	4/6	3								
Ingresso e uscita ISO-228/1-G 1/2, energia ausiliaria ISO 228/1- G 1/4	4/6	4								
Connessioni di ingresso e uscita senza filettatura, energia ausiliar- ia 1/4-18 NPT	7/8	5								
Connessioni ingresso e uscita senza filettatura, energia ausiliaria ISO 228/1-G 1/4	7/8	6								
Intervallo di regolazione										
0.5 a 6 bar	1/2	1								
1.5 a 6 bar	4/5/6/7/8	2								
Temperatura ambiente										
-25 a +80 °C	1/2	0								
-40 a +80 °C	4/5/6/7/8	1								
-45 a +80 °C	1/2	2								
Materiale del corpo										
Alluminio						0				
Acciaio inossidabile						1				
Compatibilità con vernice										
Senza							0			
Priva di sostanze che riducono l'adesione di vernice								1		

3 Design e principi di funzionamento

La valvola di blocco pneumatica disattiva la linea di pressione del segnale sia quando l'energia ausiliaria dell'aria scende al di sotto di un valore regolato sia in caso di interruzione completa dell'energia ausiliaria dell'aria. Ciò fa sì che l'attuatore pneumatico rimanga nella sua ultima posizione.

Le versioni con booster permettono la generazione di portate d'aria più elevate.

3.1 Versione senza booster

– Tipo 3701-1 e Tipo 3709-2

→ Fare riferimento a Fig. 1

L'energia ausiliaria dell'aria (p_z) crea una forza sul diaframma (3) che è scaricata dalla pressione della molla (5). Quando la forza creata sulla membrana è maggiore della forza della molla, l'ingresso (p_e) e l'uscita (p_a) sono collegati, vale a dire la pressione del segnale fornita dal posizionatore fluisce senza ostruzioni verso l'attuatore pneumatico. Quando la pressione dell'energia ausiliaria dell'aria scende al di sotto del valore regolato, la forza elastica domina e la molla (5) sposta completamente il cono (2) nella sede (8). Come risultato, la pressione nell'attuatore pneumatico viene bloccata.

3.2 Versione con booster

– Tipo 3701-4 a Tipo 3709-8

→ Fare riferimento a Fig. 2

L'energia ausiliaria dell'aria (p_z) crea una forza sulla membrana (3) che è scaricata dalla molla (5). Quando la forza creata sulla membrana è maggiore della forza elastica, la pressione scorre internamente al booster e funge da pressione di comando (p_{st}). Per rilasciare la pressione viene utilizzato un sistema a doppia sede.

– Bobina (10) sulla sfera (11)

– Sfera (11) sulla sede del corpo (1).

La pressione di comando (p_{st}) apre il cono (12) del booster consentendo all'aria di fluire senza ostacoli all'attuatore pneumatico. Quando la forza elastica (5) è maggiore della forza creata sulla membrana (3), la linea di pressione del segnale viene bloccata e la pressione di comando viene scaricata nell'atmosfera.

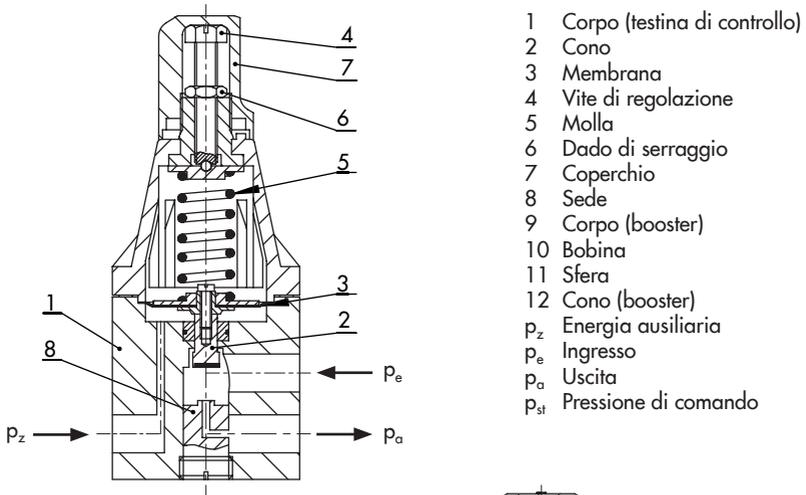


Fig. 1: Testina di regolazione della valvola di blocco (Tipo 3701-1 e Tipo 3701-2)

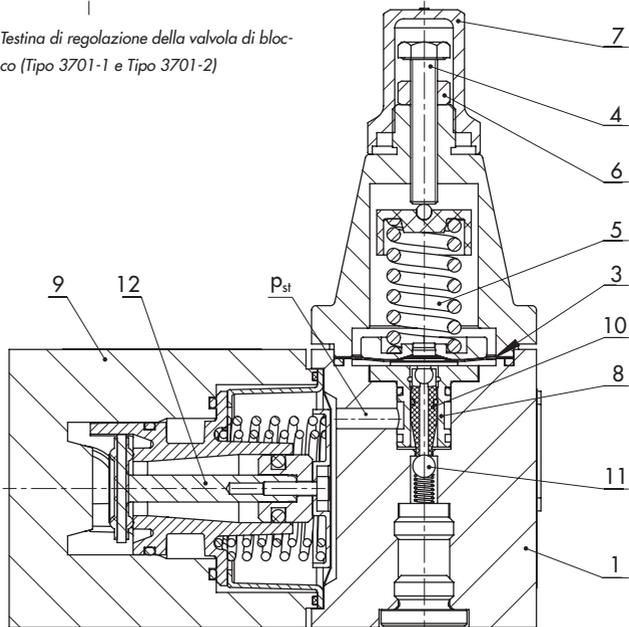


Fig. 2: Testina di regolazione e booster della valvola di blocco (Tipi 3701-4/-5/-6/-7/-8)

3.3 Versioni

- **Tipo 3709-1** (Fig. 3):
per attacco diretto al posizionatore (vedere sezione 3.3.1), connessioni ¼ NPT o G ¼, K_{VS} 0.2
- **Tipo 3709-2** (Fig. 4):
collegato come, connessioni G ¼ o ¼ NPT, K_{VS} 0.2
- **Tipo 3709-4** (Fig. 5):
con booster, per attuatore ad azione singola, collegato come richiesto, connessioni G ½ o ½ NPT, K_{VS} 4.3
- **Tipo 3709-5** (Fig. 6):
con booster, per attuatori ad azione singola con VDI/VDE 3845 interfaccia (¼"), connessioni G ¼ o ¼ NPT, K_{VS} 2
- **Tipo 3709-6** (Fig. 7):
con booster, per attuatori ad azione singola, con VDI/VDE 3845 interfaccia (½"), connessioni G ¼ o ¼ NPT, K_{VS} 4.3
- **Tipo 3709-7:**
con booster, per attuatori ad azione singola con VDI/VDE 3845 interfaccia (¼"), connessioni per valvola a solenoide, K_{VS} 2
- **Tipo 3709-8** ¹⁾:
con booster, per attuatori ad azione singola con VDI/VDE 3845 interfaccia (½"), connessioni per valvola a solenoide, K_{VS} 4.3

3.3.1 Attacco diretto ai posizionatori

La valvola di blocco tipo 3709-1xx può essere montata direttamente sui seguenti posizionatori:

- Tipo 4763/4765 ◆ T 8359
- Tipo 3766/3767 ◆ T 8355
- Tipo 3730-0 ◆ T 8384-0
- Tipo 3730-1 ◆ T 8384-1
- Tipo 3730-2 ◆ T 8384-2
- Tipo 3730-3 ◆ T 8384-3
- Tipo 3730-4 ◆ T 8384-4
- Tipo 3730-5 ◆ T 8384-5
- Tipo 3730-6 ◆ T 8384-6
- Tipo 3731-3 ◆ T 8387-3
- Tipo 3731-5 ◆ T 8387-5

¹⁾ Su richiesta



Fig. 3: *Tipo 3709-1*



Fig. 4: *Tipo 3709-2*



Fig. 5: *Tipo 3709-4*



Fig. 6: *Tipo 3709-5, versione in acciaio inox*



Fig. 7: *Tipo 3709-6*

3.4 Dati tecnici

Table 1: *Dati tecnici per tipo 3709-1 e Tipo 3709-2*

Tipo 3709		-1	-2
Attacco		Posizionatore	Collegato come richiesto
Energia ausiliaria	Max.	12 bar	12 bar
Pressione del segnale	Max.	6 bar	6 bar
coefficiente K_{VS}	Approssimativamente	0,2	0,2
Campo del valore nominale (regolazione continua)		0.5 a 6 bar	0.5 a 6 bar
Accuratezza commutazione		Appr. 0,2 bar → Valore nominale di 2 bar Appr. 0,3 bar → Per un valore nominale di 4 bar Appr. 0,4 bar → Per un valore nominale di 6 bar	
Intervallo temperatura ambiente consentito		-25 a +80 °C	-25 a +80 °C
		Intervallo estensibile su richiesta	
Compatibilità con vernice		Su richiesta	
Collegamenti			
Uscita pressione del segnale p_a		G/NPT ¼	G/NPT ¼
Ingresso pressione del segnale p_e		G/NPT ¼	G/NPT ¼
Energia ausiliaria p_z		G/NPT ¼	G/NPT ¼
Peso			
Alluminio	Approssimativamente	0,4 kg	0,4 kg
Acciaio inossidabile	Approssimativamente	1 kg	1 kg

Table 2: Dati tecnici per tipo 3709-4 a tipo 3709-8 (valvola di blocco con booster)

Tipo 3709		-4	-5	-6 ¹⁾	-7	-8 ¹⁾
Attacco		Collegato come richiesto	Attuatori conformi a VDI/VDE 3845 Ingresso collegato come richiesto			Valvola a solenoide (tipo a sandwich)
Energia ausiliaria	Max.	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Pressione del segnale	Max.	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
coefficiente K_{VS}	Approssimativamente	4,3	2,0	4,3	2,0	4,3
Campo del valore nominale (regolazione continua)		1.5 a 6 bar	1.5 a 6 bar	1.5 a 6 bar	1.5 a 6 bar	1.5 a 6 bar
Accuratezza commutazione		Appr. 0,2 bar → Valore nominale di 2 bar Appr. 0,3 bar → Per un valore nominale di 4 bar Appr. 0,4 bar → Per un valore nominale di 6 bar				
Intervallo temperatura ambiente consentito		-40 a +80 °C				
Compatibilità con vernice		Su richiesta				
Collegamenti						
Uscita pressione del segnale p_a		G/NPT 1/2 ²⁾	NAMUR 1/4	NAMUR 1/2	NAMUR 1/4	NAMUR 1/2
Ingresso pressione del segnale p_e		G/NPT 1/2 ²⁾	G/NPT 1/4 ³⁾	G/NPT 1/2 ³⁾	NAMUR 1/4	NAMUR 1/2
Tappi di sfianto		-	G 3/8	G 3/4	-	-
Energia ausiliaria p_z		G/NPT 1/4 ²⁾	G/NPT 1/4 ²⁾	G/NPT 1/4 ²⁾	G/NPT 1/4 ²⁾	G/NPT 1/4 ²⁾
Peso						
Alluminio	Approssimativamente	1,2 kg	1,5 kg	1,5 kg	1,5 kg	1,5 kg
Acciaio inossidabile	Approssimativamente	3,1 kg	4 kg	4 kg	4 kg	4 kg

1) Su richiesta

2) Doppio nipplo per filettatura G/NPT. Vedere accessori a pag. 15

3) Nipplo G o NPT. Vedere accessori a pag. 15

Table 3: Materiali

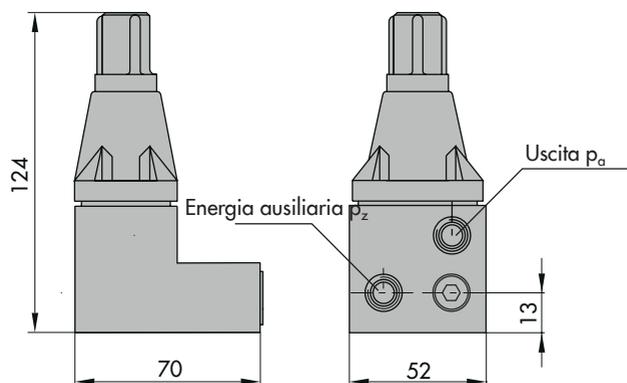
	Versione	Tipi 3709-1/-2		Tipi 3709-4/-5/-6/-7/-8	
		Alluminio	Acciaio inox	Alluminio	Acciaio inox
Testina di controllo	Corpo	3,3547	1,4404	3,2315	1,4404
	Copertura	PA B3WG5 e 3.2315	PA B3WG5 e 1.4404	3,2382	1,4404
	Piastra della membrana	3.1325 e 3.3547		3.2315 and 3.3547	
	Membrana	NBR/PVC (745N Yg290) o VMQ		VMQ	
	Cono	3.1325 e NBR o VMQ		Delrin®/POM	
	Boccola	-		Delrin®/POM	
	Sede	3,1325		-	
	Sfera	-		1,4034	
	Anelli ad O	NBR o VMQ		VMQ	
	Molla	1,4310		1,4310	
	Coperchio	PA 66		PA 66	
Booster	Corpo	-		3,2315	1,4404
	Sezione del booster			POM, VMQ e acciaio inossidabile	
	Pezzo intermedio			1.0338 (DC04-A)	
	Membrana			VMQ	
	Anelli ad O			VMQ	

3.5 Accessori

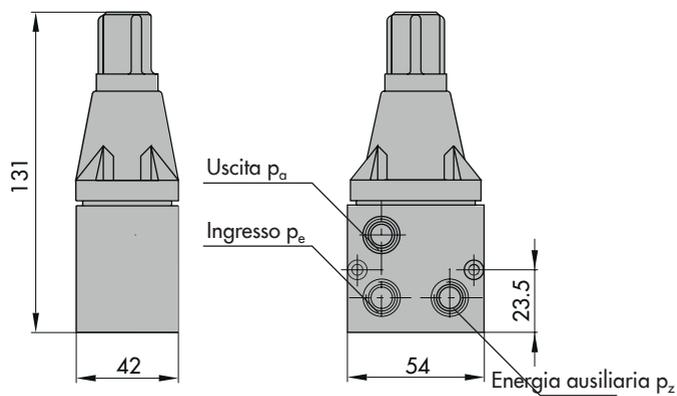
Accessori	Articolo n.	Valvola di blocco pneumatica Tipo 3709							
		1	2	4	5	6	7	8	
Silenziatore	8504-0066			•	•	•	•	•	
Silenziatore G 3/8 (sfiato)	8504-0067				•				
Silenziatore G 3/4 (sfiato)	8504-0069					•			
Nipplo doppio G 1/4 → 1/4 NPT (energia ausiliar- ia)	0239-0165			•	•	•	•	•	
Nipplo doppio G 1/2 → 1/2 NPT (ingresso e uscita)	0239-0166			•					
Nipplo G 1/4	0239-0148				•				
Nipplo 1/4 NPT	0239-0163				•				
Nipplo G 1/2	0239-0149					•			
Nipplo 1/2 NPT	0239-0164					•			

1.1 Dimensioni in mm

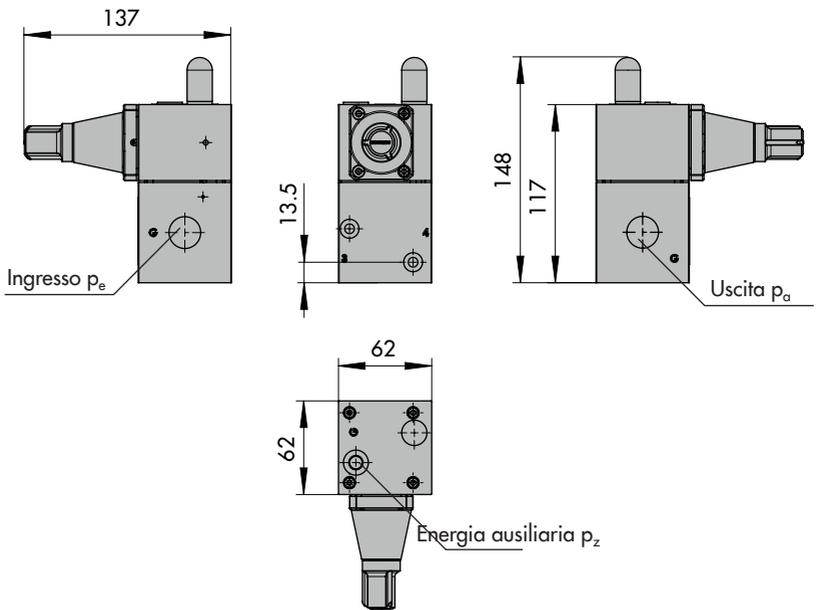
Tipo 3709-1



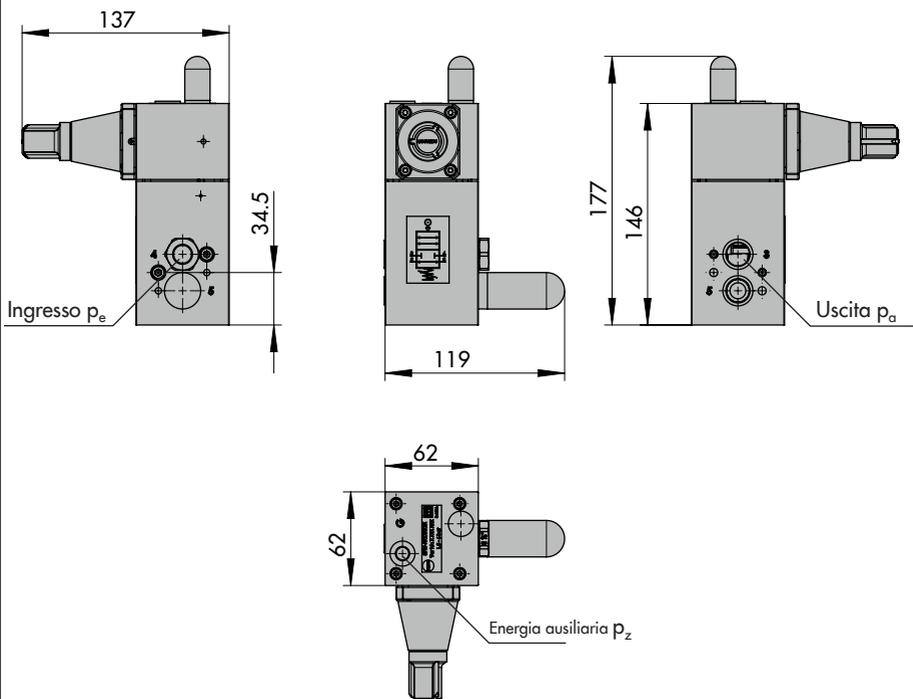
Tipo 3709-2



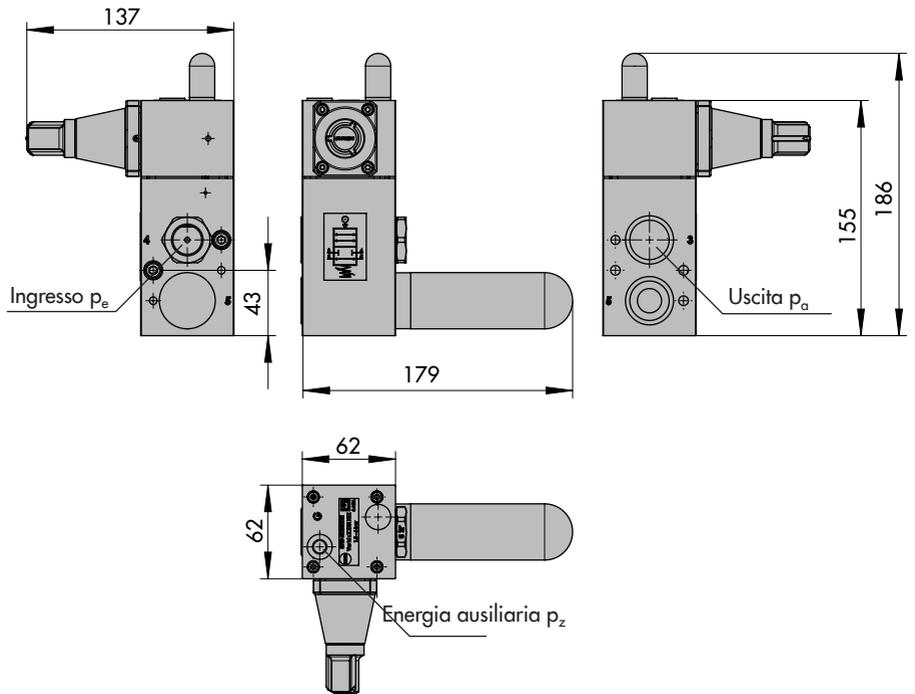
Tipo 3709-4



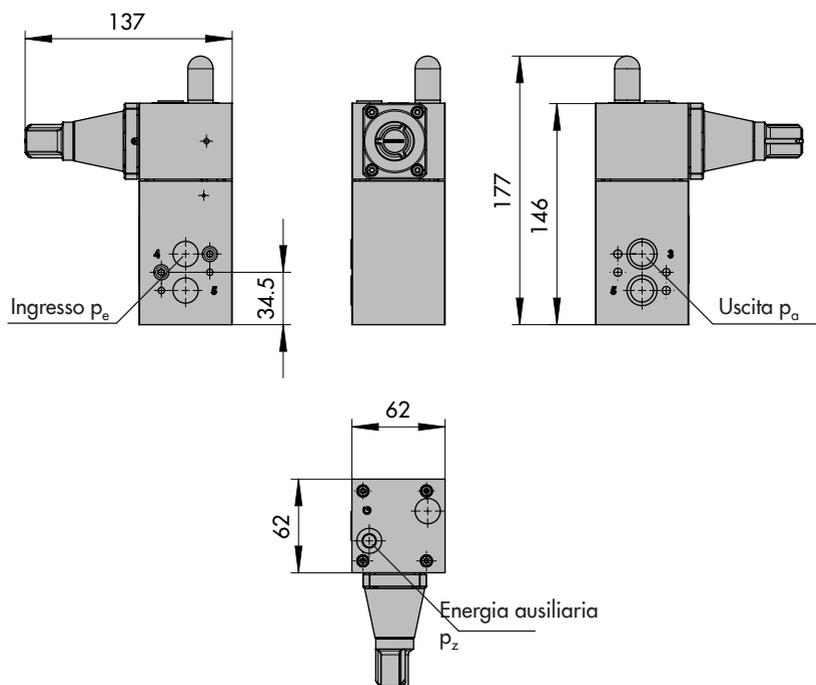
Tipo 3709-5



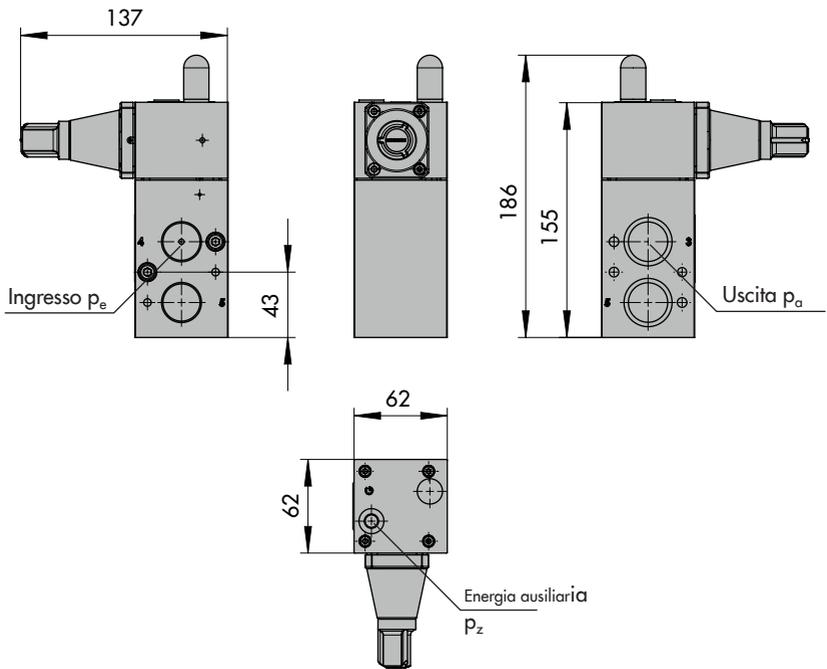
Tipo 3709-6



Tipo 3709-7



Tipo 3709-8



4 Interventi preparatori

Dopo la ricezione della spedizione, procedere come di seguito:

1. Controllare il materiale ricevuto. Confrontare la spedizione ricevuta con la bolla di consegna.
2. Verificare che il materiale ricevuto non abbia subito danni durante il trasporto. Segnalare ogni danno da trasporto.

4.1 Rimozione dell'imballaggio

i Nota

Non rimuovere l'imballo se la valvola di blocco deve essere trasportata in un altro luogo o conservata in magazzino.

Prima di montare la valvola di blocco, procedere come segue:

1. Rimuovere l'imballaggio dalla valvola di blocco.
2. Smaltire l'imballaggio secondo le norme vigenti.

! AVVISO

Rischio di danni alla valvola di blocco attraverso l'ingresso di particelle estranee. Non rimuovere l'imballaggio se non immediatamente prima del montaggio.

4.2 Trasporto

- Proteggere la valvola di blocco da influenze esterne (ad esempio urti).
- Proteggere la valvola di blocco da umidità e sporcizia.
- Rispettare la temperatura di trasporto in base alla temperatura ambiente consentita (vedere i dati tecnici nella sezione 3.4).

4.3 Stoccaggio

! AVVISO

Rischio di danni alla valvola di blocco dovuto a stoccaggio improprio. Osservare le istruzioni di stoccaggio. Contattare SAMSON, in caso di necessità.

Istruzioni per lo stoccaggio

- Proteggere la valvola di blocco da influenze esterne (ad esempio urti, scosse e vibrazioni).
- Non danneggiare la protezione per la corrosione (vernice).
- Proteggere la valvola di blocco da umidità e sporcizia. Negli spazi umidi, evitare la condensa. Se necessario, utilizzare un agente essiccante o riscaldante.
- Rispettare la temperatura di stoccaggio in base alla temperatura ambiente consentita (vedere i dati tecnici nella sezione 3.4).
- Imballare la valvola di blocco in modo ermetico.

5 Montaggio e avviamento

Fig. 8 e Fig. 9 mostrano diverse tipiche applicazioni per l'attacco di una valvola di blocco:

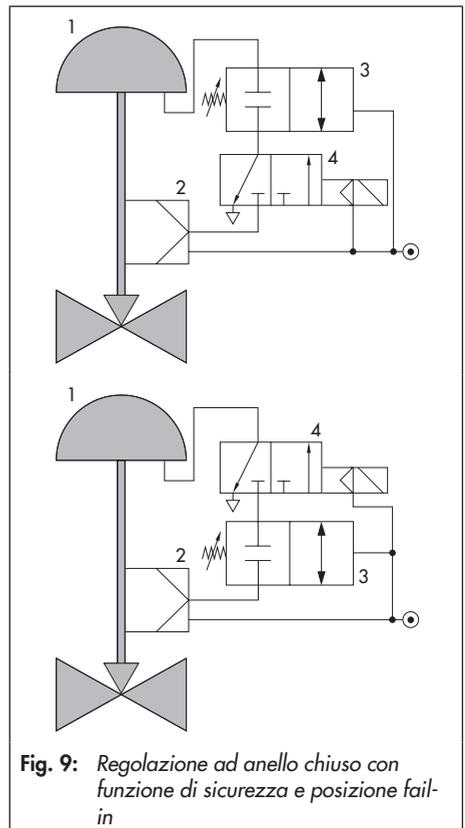
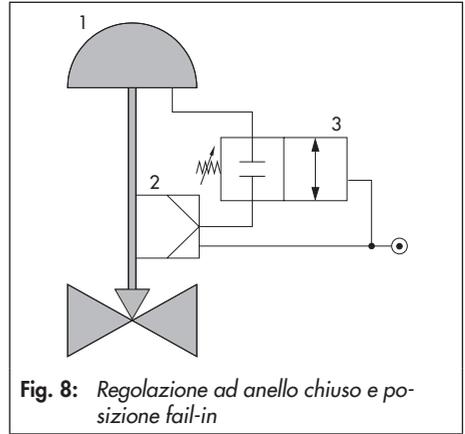
- **Fig. 8:** applicazione standard, valvola di blocco montata fra posizionatore e attuatore.
- **Fig. 9:** Uso della valvola a solenoide:
 - In alto: la valvola di blocco ha la priorità sulla valvola a solenoide.
 - In basso: la valvola a solenoide ha la priorità sulla valvola di blocco.

Per il montaggio si applicano le seguenti regole generali:

- ➔ Non consentire al mezzo di regolazione di penetrare nel dispositivo durante il trasporto o lo stoccaggio.
- ➔ Montare la valvola di blocco il più vicino possibile all'attuatore.
- ➔ Montare la valvola di blocco secondo l'assegnazione delle connessioni (vedere sezione 5.1).
- ➔ Montaggio della valvola di blocco fra il posizionatore o la valvola a solenoide e l'attuatore pneumatico.

Legenda per Fig. 8 e Fig. 9

- 1 Valvole di non ritorno pneumatiche
- 2 Posizionatore
- 3 Valvola di blocco
- 4 Valvola solenoide



5.1 Connessioni pneumatiche

Le connessioni della valvola di blocco sono progettate sia con filettature G che NPT a seconda della versione. L'etichettatura delle connessioni pneumatiche dipende dalla versione:

Tipi 3709-1/-2

Connessione	Iscrizione	Abbreviazione
Energia ausiliaria	Supp.	P_z
Ingresso	Ingresso	P_e
Uscita	Uscita	P_a

Tipo 3709-4

Connessione	Iscrizione	Abbreviazione
Energia ausiliaria	G	P_z
Ingresso	4	P_e
Uscita	3	P_a

Tipo 3709-5/-6/-7/-8

Connessione	Iscrizione	Abbreviazione
-------------	------------	---------------

Energia ausiliaria	G	P_z
Ingresso	4	P_e
Uscita	3	P_a
Sfiato dall'attuatore	5	-

Ai raccordi a vite si applicano le seguenti norme generali:

- Prima del montaggio, tutte le tubature devono essere prive di sporco o corpi estranei.
- Montare correttamente i raccordi a vite utilizzando strumenti e sigillanti idonei per evitare l'usura della filettatura (gripaggio).
- Non è consentito l'uso di nastro di Teflon come sigillante per i raccordi. Possono essere utilizzati lubrificanti per filettature o sigillanti per filettature.
- Stringere tutti i raccordi a vite in modo sicuro.

5.2 Opzioni di montaggio

5.2.1 Montaggio della valvola di blocco sul posizionario

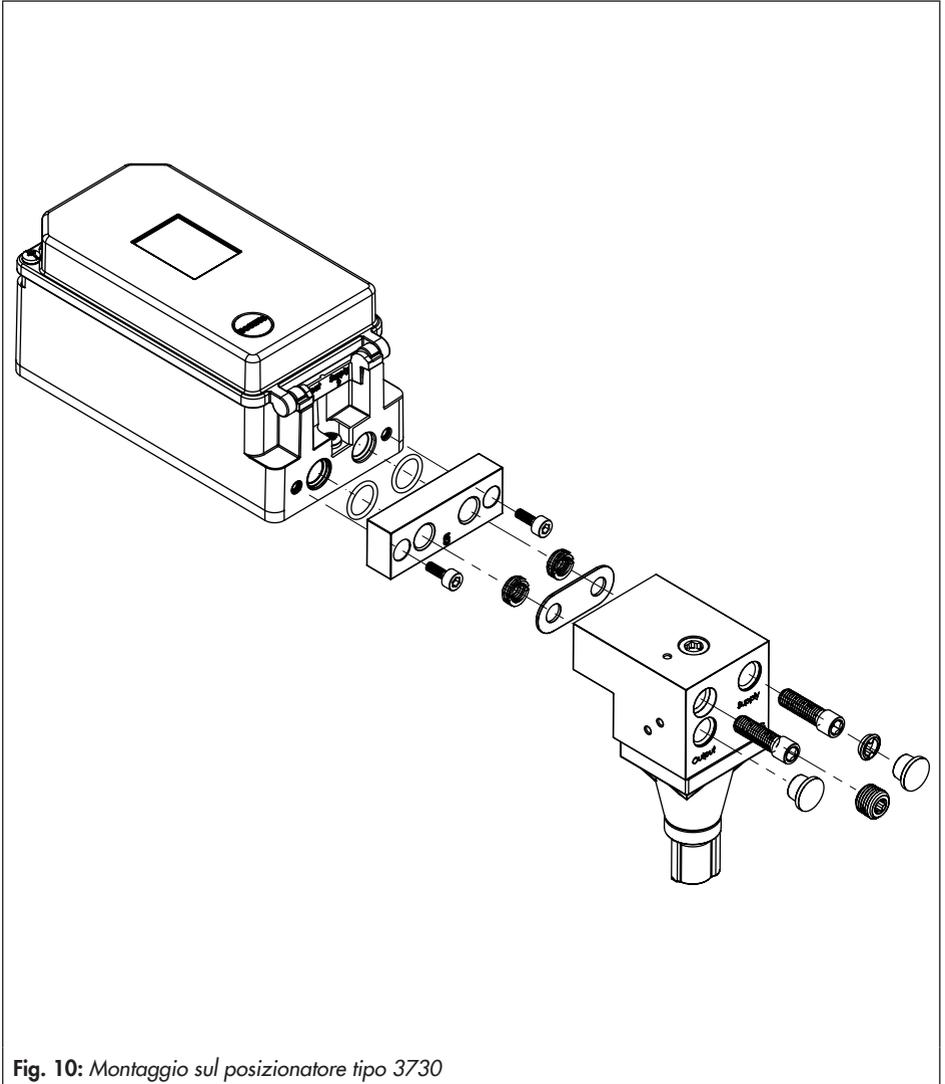
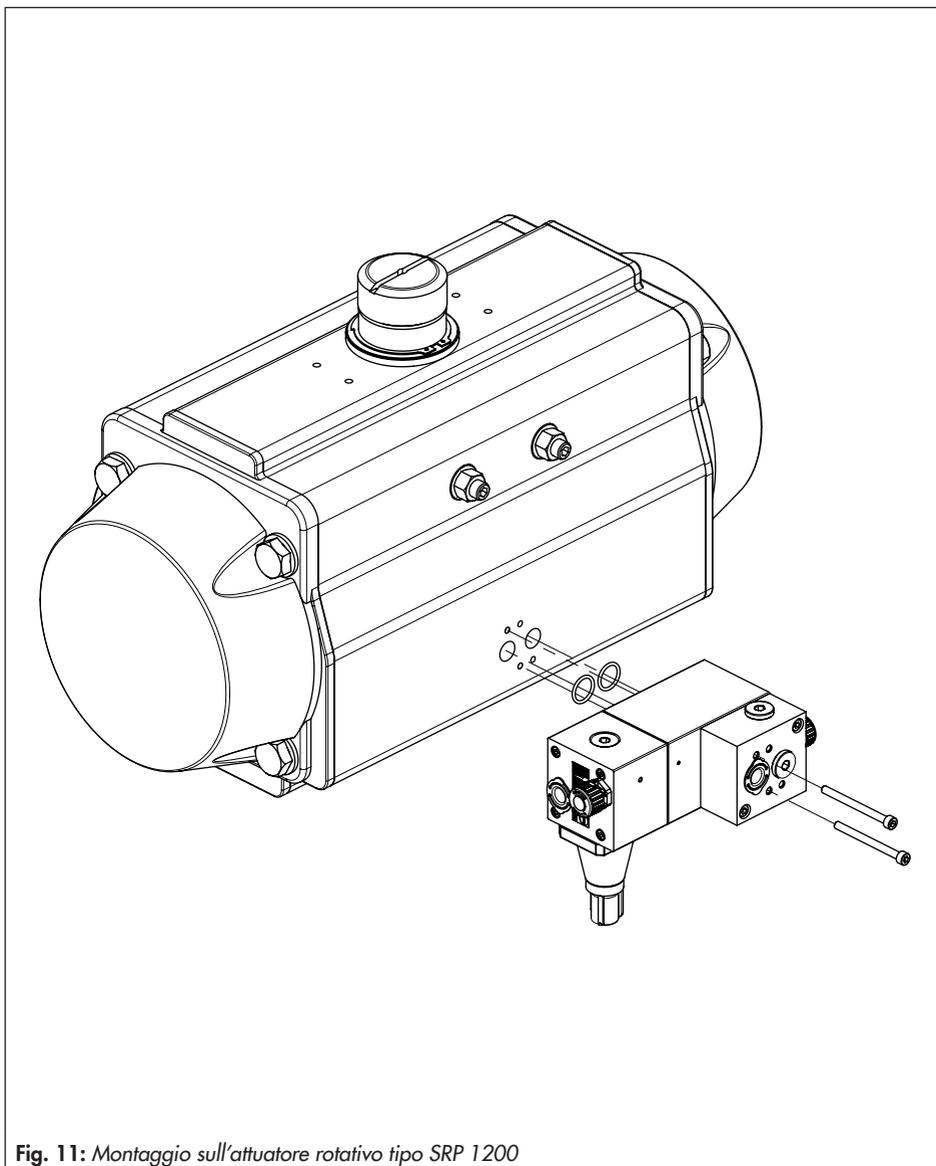
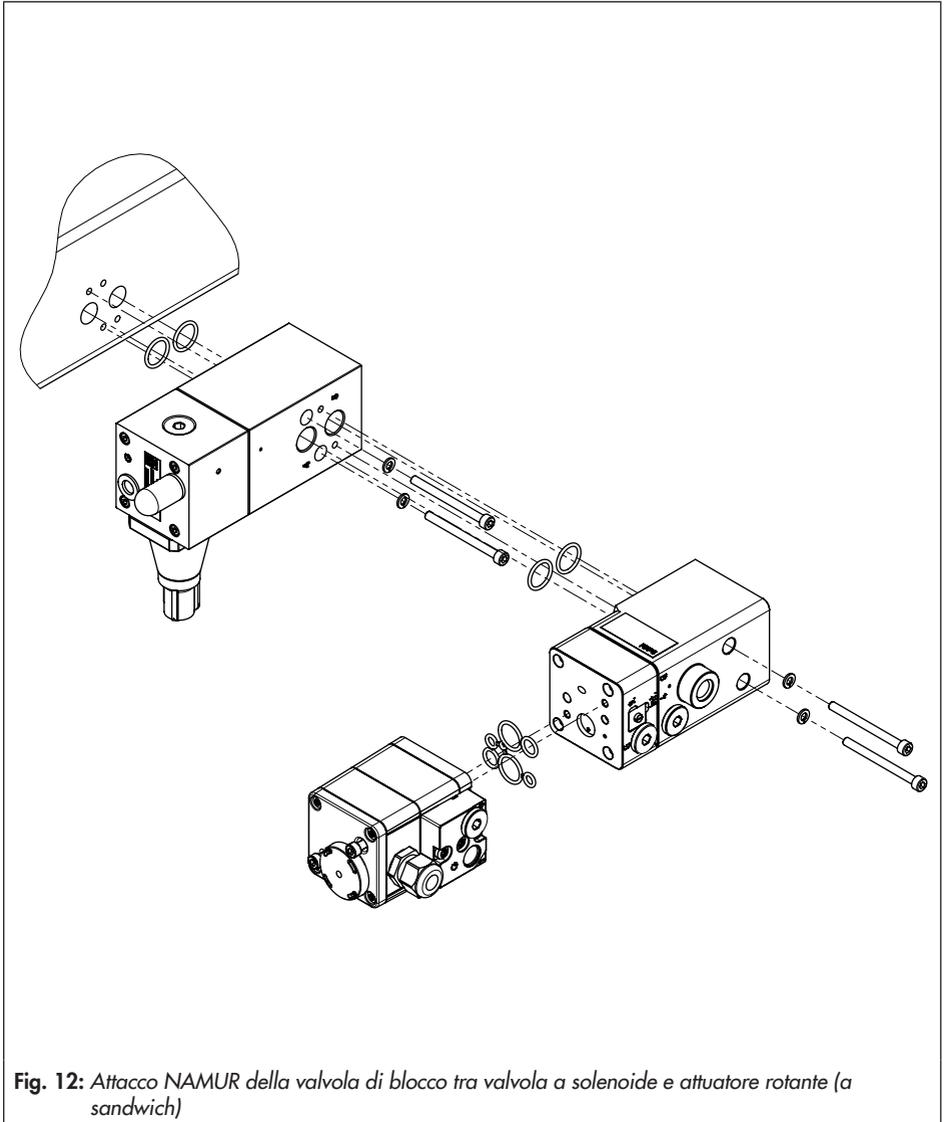


Fig. 10: Montaggio sul posizionario tipo 3730

5.2.2 Montaggio della valvola di blocco sull'attuatore rotativo



5.2.3 Montaggio della valvola di blocco fra l'attuatore rotativo e la valvola a solenoide.



5.3 Avviamento

1. Montare la valvola di blocco come descritto nella sezione 5.
2. Applicare dell'energia ausiliaria alla valvola di blocco.
3. Sistemare in modo corretto la risposta dinamica come descritto nella sezione 5.3.1.

5.3.1 Regolazione corretta

La procedura descritta si basa su una valvola di blocco montata su un attuatore pneumatico con funzione di sicurezza "asta in estrazione".

1. Collegare una sorgente di corrente al posizizzatore in base all'assegnazione del terminale.
2. Collegare energia ausiliaria che possa essere regolata sulla valvola di blocco e sul posizizzatore.
3. Svitare il cappuccio dalla valvola di blocco.
4. Svitare il dado di serraggio a livello della vite di regolazione per un corretto fissaggio (vedere Fig. 13).
5. Girare la vite di regolazione in senso antiorario fino a quando non si avverte resistenza al livello della vite. Assicurarsi che la vite non sia eccessivamente svitata. Non è protetta contro la caduta.
6. Regolare la pressione di energia ausiliaria al valore seguente:

Il nuovo valore superiore dell'intervallo di pressione del segnale è + ,bar.

7. Applicare il segnale di controllo più basso (4 mA) al posizizzatore.

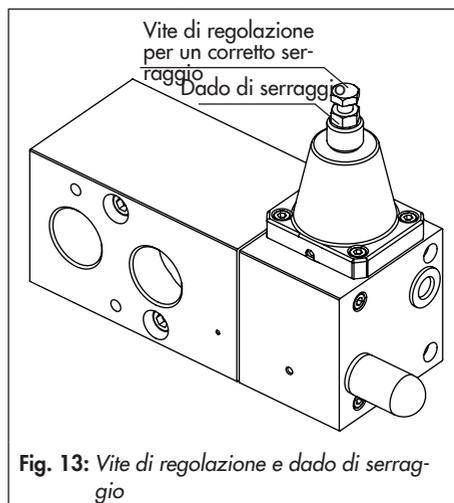


Fig. 13: Vite di regolazione e dado di serraggio

8. Sfiatare completamente l'attuatore pneumatico per spostare la valvola nella posizione di sicurezza.
9. Girare la vite di regolazione della valvola di blocco in senso orario fino all'arresto.
 - ➔ La valvola di blocco chiude la linea di pressione del segnale e l'attuatore pneumatico rimane nella sua ultima posizione.
10. Applicare il segnale di regolazione più elevato (20 mA) al posizizzatore.
11. Ruotare lentamente la vite di regolazione della valvola di blocco in senso antiorario fino a quando l'asta dell'attuatore inizia a muoversi. Girare la vite di mezzo

giro in questo punto finché l'asta dell'attuatore smette di muoversi.

- Il punto di commutazione della valvola di blocco viene regolato.
12. Controllare la regolazione: ridurre la pressione di energia ausiliaria di 0,5 bar. Regolare il segnale di regolazione attraverso il relativo intervallo da 4 a 20 mA.
 - L'impostazione è corretta quando l'asta non si muove.
Aumentare la pressione di energia ausiliaria ancora di 0,5 bar. Regolare il segnale di regolazione attraverso il relativo intervallo da 4 a 20mA.
 - L'impostazione è corretta quando l'asta si muove.
 13. Stringere il dado di serraggio sulla vite di regolazione della valvola di blocco.
 14. Svitare il coperchio dalla valvola di blocco.

6 Manutenzione

Nota

La valvola di blocco è stata controllata da SAMSON prima di lasciare la fabbrica.

- La garanzia del prodotto diventa nulla se i lavori di manutenzione o riparazione non descritti in queste istruzioni vengono eseguiti senza previo accordo dal servizio di assistenza di SAMSON.*
 - Utilizzare solo pezzi di ricambio originali di SAMSON, conformi alle specifiche originali.*
-

6.1 Manutenzione

Nota

La valvola di blocco tipo 3709 non richiede alcuna manutenzione.

Suggestimenti

Si consiglia di verificare regolarmente se la valvola di blocco è ermetica e se il raccordo filettato del tubo è avvitato correttamente.

6.2 Preparazione del reso

Le valvole di blocco difettose possono essere restituite a SAMSON per la riparazione.

Per restituire le valvole a SAMSON, procedere come segue:

1. Disattivare la valvola di non ritorno. Consultare la documentazione sulla valvola associata.
2. Rimuovere la valvola di blocco (vedere sezione 8.2).
3. Inviare la valvola di blocco alla più vicina filiale SAMSON. Le filiali di SAMSON sono elencate sul nostro sito web su www.samson.de > Contact..

7 Malfunzionamenti

7.1 Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Perdite tra la valvola di blocco e i collegamenti dell'aria
Possibili ragioni	I raccordi a vite sono allentati.
Azione consigliata	→ Controllare se ci sono perdite del raccordo a vite e se è avvitato adeguatamente.

→ In caso di malfunzionamenti, contattare il servizio assistenza di SAMSON (vedere sezione 9).

8 Disattivazione e smontaggio

⚠ ATTENZIONE!

Rischio di scoppio in attrezzature a pressione.

Le valvole di non ritorno, le parti di montaggio e le condutture sono attrezzature a pressione. L'apertura impropria può causare lo scoppio della valvola.

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sulla valvola, depressurizzare tutte le sezioni dell'impianto interessate e la valvola.*
- Osservare le istruzioni di sicurezza della valvola.*

8.1 Disattivazione

Per disattivare la valvola di blocco per interventi di assistenza e riparazione o per lo smontaggio, procedere come segue:

1. Scollegare l'energia ausiliaria dell'aria dell'attuatore pneumatico.
2. Scollegare l'energia ausiliaria.
3. Se necessario far raffreddare o riscaldare i componenti della valvola.

8.2 Rimozione della valvola di blocco

1. Disattivare la valvola di blocco (vedere sezione 8.1)
2. Per rimuovere l'imballaggio dalla valvola di blocco, svitare le connessioni filettate.

8.3 Smaltimento

- Osservare le normative locali, nazionali e internazionali sui rifiuti.
- Non smaltire i componenti, i lubrificanti e le sostanze pericolose insieme agli altri rifiuti domestici.

9 Servizio di assistenza

Contattare il reparto assistenza di SAMSON per assistenza in merito a lavori di manutenzione o riparazione o in caso di malfunzionamenti o difetti.

E-mail

Il servizio di assistenza di SAMSON può essere raggiunto al aftersaleservice@samson.

Indirizzi di SAMSON AG e delle sue filiali

Gli indirizzi di SAMSON AG, delle sue filiali, rappresentanti e strutture di servizio in tutto il mondo sono disponibili sul sito Web di SAMSON, in tutti i cataloghi di prodotti SAMSON o sul retro di queste Istruzioni di montaggio e funzionamento.

Specifiche richieste

Si prega di inviare le seguenti informazioni:

- Numero d'ordine e numero di posizione nell'ordine
- Tipo, numero seriale, versione del dispositivo



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germania
Telefona: +49 69 4009-0 · Fax: +49 69 4009-1507
samson@samson.de · www.samson.de

EB 8391 IT

2018-07-20 · Italian/Italiano